КЫРГЫЗ РЕСПУБЛИКАСЫНЫН
МИНИСТРЛЕР КАБИНЕТИНЕ
КАРАШТУУ
ЖАРАНДЫК АВИАЦИЯ
МАМЛЕКЕТТИК АГЕНТТИГИ

ГОСУДАРСТВЕННОЕ
АГЕНТСТВО ГРАЖДАНСКОЙ
АВИАЦИИ
ПРИ КАБИНЕТЕ МИНИСТРОВ
КЫРГЫЗСКОЙ РЕСПУБЛИКИ

БУЙРУК
ПРИКАЗ

2025-ж. 21-июль №03-241

Бишкек ш.
г. Бишкек

«Кыргыз Республикасынын аба кемелеринин эксплуатациялоочуларынын ишмердүүлүгүнө сертификациялоо жана көзөмөл жүргүзүү процедуралары боюнча учуу документациясындагы жазууларды баалоо тартибин жөнгө салуучу Нусканы» бекитүү жана күчүнө киргизүү жөнүндө

Кыргыз Республикасынын Министрлер Кабинетинин алдындагы Жарандык авиация боюнча мамлекеттик агенттигинин (мындан ары – Мамлекеттик агенттик) 2025-жылдын 26-майындагы №12-108 буйругунун негизинде «Кыргыз Республикасынын Министрлер Кабинетинин алдындагы Жарандык авиация боюнча мамлекеттик агенттигинин документтерин англис тилине которуу жана актуалдаштыруу боюнча, эл аралык аудиттерге даярдык көрүү алкагында» жана эл аралык уюмдар менен өз ара аракеттенүүнүн натыйжалуулугун жогорулатуу, ички документациянын эл аралык аудиттер жана өнөктөштөр үчүн жеткиликтүүлүгүн жана түшүнүктүүлүгүн жогорулатуу максатында, **буйрук кылам:**

1. Бекитилсин жана күчүнө киргизилсин:

– «Кыргыз Республикасынын аба кемелеринин эксплуатациялоочуларынын ишмердүүлүгүнө сертификациялоо жана көзөмөл жүргүзүү процедуралары боюнча учуу документациясындагы жазууларды баалоо тартибин жөнгө салуучу Нусканы».

2. 1-пунктта көрсөтүлгөн Нускаманы ушул буйрукка кол коюлган учурдан тартып күчүнө кирет.

3. Мамлекеттик агенттиктин түзүмдүк бөлүмдөрүнүн жетекчилери бул Нусканы аткарууга кабыл алышсын.

4. Мамлекеттик агенттиктин иш кагаздарын жүргүзүүчү М.Т. Тыналиева ушул буйрук жана Нускама менен тиешелүү бөлүмдөрдү тааныштырып, жеткирсин.

5. Кыргыз Республикасынын Министрлер Кабинетинин алдындагы Жарандык авиация боюнча мамлекеттик агенттиктин 2023-жылдын 11-августундагы №644 буйругу менен бекитилген «Учуу документтериндеги жазууларды баалоо боюнча нускама», «Эвакуацияны көрсөтүү тартиби

боюнча нускама», «Учуу жана конуу үчүн аэродромдордун эксплуатациялык минимумдарын аныктоо методикасын баалоо боюнча нускама», «Кыргыз Республикасынын аба кемелеринин эксплуатациялоочуларын өзгөчөлүктөргө негизделген навигацияны (PBN) колдонуу менен учууларды аткарууга уруксат берүү боюнча нускама» жана «Кыргыз Республикасынын эксплуатациялоочуларын жана аба кемелерин MNPS аба мейкиндигинде учууга уруксат берүү боюнча жетекчилик» өз күчүн жоготту деп таанылсын.

6. Ушул буйруктун аткарылышын көзөмөлдөөнү өзүмө калтырам.

Об утверждении и введении в действие «Инструкции по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов воздушных судов Кыргызской Республики в части касающейся оценки записей в полётной документации»

На основании приказа Государственного агентства гражданской авиации при Кабинете Министров Кыргызской Республики (далее – Государственное агентство) №12-108 от 26.05.2025г. «О переводе на английский язык и актуализации документов Государственного агентства гражданской авиации при Кабинете Министров Кыргызской Республики в рамках подготовки к международным аудитам», а также в целях повышения эффективности взаимодействия с международными организациями, повышения доступности и упрощения восприятия внутренней документации для международных аудиторов и партнеров, **приказываю:**

1. Утвердить и ввести в действие:

– «Инструкцию по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов воздушных судов Кыргызской Республики в части касающейся оценки записей в полётной документации».

2. Инструкция, указанная в пункте 1, вступает в силу с момента подписания настоящего приказа.

3. Руководителям структурных подразделений принять к исполнению данную инструкцию.

4. Делопроизводителю Государственного агентства М.Т. Тыналиевой довести настоящий приказ и новую инструкцию до сведения всех соответствующих отделов.

5. Признать утратившим силу приказ Государственного агентства №644 от 11.08.2023г. Об утверждении «Инструкции по оценке записей в полетной документации», «Инструкции по процедурам демонстрации эвакуации», «Инструкции по оценки методики определения эксплуатационных минимумов аэродромов для взлета и посадки ВС», «Инструкции по допуску эксплуатантов Кыргызской Республики к выполнению полетов с использованием навигации, основанной на характеристиках (PBN)» и «Руководства по допуску

эксплуатантов и воздушных судов к полетам в воздушном пространстве MNPS».

6. Контроль за исполнением Контроль за исполнением настоящего приказа оставляю за собой.

Директор **Д. К. Бостонов**

03-241

	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части касающейся оценки записей в полётной документации Instruction on Certification and Oversight Procedures for Aircraft Operators of the Kyrgyz Republic Regarding the Evaluation of records in Flight Documentation	Документ № Document No	SCAA-OPS-GM-20
		Раздел Section	0
		Редакция Edition	02

«APPROVED»
by the order of the
State Civil Aviation Agency under
Cabinet of Ministers
of the Kyrgyz Republic
from «17» КЕНСЕ 2025 year.
№ 03-241

«УТВЕРЖДЕНО»
Приказом Государственного агентства
гражданской авиации при
Кабинете Министров
Кыргызской Республики
от «17» КЕНСЕ 2025 года.
№ 03-241

Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов воздушного судна Кыргызской Республики в части касающейся оценки записей в полётной документации

Instruction on Certification and Oversight Procedures for Aircraft Operators of the Kyrgyz Republic Regarding the Evaluation of Records in Flight Documentation

Бишкек

Введение
Introduction

Обеспечение высокого уровня безопасности полётов во многом опирается на полноту и достоверность записей, содержащихся в полётной документации. Эти материалы служат важным источником информации для анализа практики эксплуатации воздушных судов и оценки соблюдения установленных процедур.

С целью содействия инспекторскому составу в проведении сертификационных и надзорных мероприятий представлен настоящий документ, содержащий подходы к рассмотрению отдельных аспектов полётной документации. Его положения сформированы с учётом действующих нормативных требований и могут быть использованы в качестве ориентиров при выполнении контрольных функций.

Документ носит прикладной характер и направлен на обеспечение более последовательного и объективного подхода к оценке записей, связанных с подготовкой, выполнением и сопровождением полётов. Ожидается, что его применение будет способствовать повышению эффективности инспекционной деятельности и поддержанию надлежащего уровня безопасности полетов .

Ensuring a high level of flight safety largely depends on the completeness and accuracy of the records contained in flight documentation. These materials serve as an important source of information for analyzing aircraft operation practices and assessing compliance with established procedures.

In order to assist the inspectorate in carrying out certification and oversight activities, this document presents approaches to reviewing certain aspects of flight documentation. Its provisions are formulated taking into account current regulatory requirements and may be used as guidelines when performing control functions.

This document is of a practical nature and aims to ensure a more consistent and objective approach to evaluating records related to the preparation, execution, and support of flights. Its application is expected to contribute to improving the effectiveness of inspection activities and maintaining an appropriate level of flight safety.

**Примечание: Английский перевод данного документа носит информационный характер и не является официальным переводом.*
**Note: The English version of this document is for informational purposes only and is not an official translation.*

0.1 Ведомость по документу
0.1 Statement of the document

Название документа Document title	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов воздушного судна Кыргызской Республики в части касающейся оценки записей в полётной документации Instruction on Certification and Oversight Procedures for Aircraft Operators of the Kyrgyz Republic Regarding the Evaluation of Records in Flight Documentation	
Разработчик Developer	Управление летной эксплуатации Flight Operations Department	
Введено в действие Enforced by	☐ впервые First time	☑ ревизия revision
Распорядительный документ Directive Document	Приказ Государственного агентство гражданской авиации при Кабинете Министров Кыргызской Республики «Об утверждении Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов воздушного судна Кыргызской Республики в части касающейся оценки записей в полётной документации» за № _____ от _____2025 года Order of the State Civil Aviation Agency under the Cabinet of Ministers of the Kyrgyz Republic «On Approval of the Instruction on Procedures for Certification and Supervision of Aircraft Operators of the Kyrgyz Republic with Respect to the Evaluation of Records in Flight Documentation». No. _____ dated _____ 2025	
Дата введения в действие Date of Entry into Force	«_____» _____ 2025 год. «_____» _____ 2025 year.	
Место хранения контрольного экземпляра Location of the Master Copy	Управление летной эксплуатации Flight Operations Department	
Периодичность пересмотра Review Frequency	Один раз в год Once a year	
Ведомость по копии документа Statement on the copy of the document		
Статус экземпляра Status	Контрольный ☐ Control	Рабочий ☐ Working
Порядковый номер Serial number		
Держатель экземпляра Copy Holder		
Ответственный за ведение экземпляра Responsible for maintaining the copy		

0.2 Содержание
0.2 Contents

0.1 Ведомость по документу 3
0.1 Statement of the document 3
0.2 Содержание 4
0.2 Contents 4
0.3 Перечень владельцев документ 4
0.3 List of document owners 4
0.4 Ответственное подразделение за внесение изменений и дополнений 5
0.4 Responsible unit for amendments and additions 5
0.5 Актуальность страниц 5
0.5 Relevance of pages 5
0.6 Изменения и дополнения 6
0.6 Amendments and additions 6
0.7 Область действия 6
0.7 Scope 6
0.8 Связанные документы 7
0.8 Related documents 7
0.9 Нормативные ссылки 7
0.9 Regulatory References 7
0.10 Термины и определения 8
0.10 Terms and Definitions 8
0.11 Сокращение 11
0.11 Reduction 11
0.12 Перечень действующих страниц и регистрация ревизий 13
0.12 List of Active Pages and Audit Records 13
0.13 Лист регистрации проверок, изменений и дополнений 15
0.13 List of registration of inspection, amendments and additions 15
Раздел 1 Аспекты проверки полетной документации 16
Section 1 Aspects of Flight Documentation Inspection 16
Контрольная карта проверки летной эксплуатации ВС записей в полётной документа…20
Checklist for the Inspection of Aircraft Operational and Flight Documentation Records 20

0.3 Перечень владельцев документ
0.3 List of document owners

Регистрационный номер экземпляра Copy registration number	Статус Status	Формат Format	Владелец экземпляра Owner of copy	Дата получения Date of receipt	Подпись Signature

1	Контрольный Control Paper	Бумажный / Электронный Hard copy electronic	Управление летной эксплуатации Flight Operations DepartmentFlight		
2	Контрольный Control Paper	Бумажный Hard copy	Канцелярия Chancellery		
3	Копия Copy	Бумажный Hard copy	Отдел поддержания летной годности Airworthiness Management Department		
4	Копия Copy	Бумажный Hard copy	Отдел мониторинга качества и системы безопасности полетов Quality Monitoring and Safety System Division of the Flight Safety Management Department управления безопасность		

0.4 Ответственное подразделение за внесение изменений и дополнений
0.4 Responsible unit for amendments and additions

Ответственным за внесение изменений и дополнений в настоящую Инструкцию является Управление летной эксплуатации.

Контактная информация:
Телефон/факс: 0312 25-15-59
Электронная почта: alimov@caa.kg

The Flight Operations Department is responsible for making amendments and additions to this Instruction.

Contact information:
Phone/fax: 0312 25-15-59
E-mail: alimov@caa.kg

0.5 Актуальность страниц
0.5 Relevance of pages

Все действующие страницы документа должны быть указаны в **Перечне действующих страниц** с указанием номера страницы, номера ревизии и даты вступления в силу. В случае, если номер страницы, номер ревизии или дата вступления в силу не соответствуют данным, указанным в **Перечне действующих страниц и регистрации изменений**, такие страницы считаются недействительными, не подлежат использованию и должны быть незамедлительно изъяты из документа.

All current pages of the document must be listed in the List of Current Pages with the page number, revision number, and effective date. If the page number, revision number or effective date do not correspond to the data indicated in the List of Valid Pages and Registration of Changes, such pages shall be considered invalid, shall not be used and shall be immediately removed from the document.

0.6 Изменения и дополнения
0.6 Amendments and additions

Изменения и дополнения в настоящую Инструкцию вносятся в случае:

– Внесения изменений в нормативные документы ГАГА КР;

Совершенствования производственных процессов;

– Результатов проведенных инспекций и аудитов;

– Расследования авиационных происшествий и инцидентов;

– Научных исследований и рекомендованной практики в области безопасности полетов, авиационной безопасности и качества.

Правом внесения поправок, изменений и дополнений в Инструкцию обладает Начальник Управления летной эксплуатации. Для этого необходимо предварительное письменное представление замечаний, предложений и пожеланий от заинтересованных сторон. Все поступившие поправки будут тщательно проанализированы, и при необходимости зарегистрированы с внесением записи в **«Лист регистрации поправок, изменений и дополнений документа»**.

Amendments and additions to this Instruction shall be made in case of:

– Introduction of amendments to the regulatory documents of SCAA KR;

– Improvement of production processes;

– Results of conducted inspections and audits;

– Investigation of aviation accidents and incidents;

– Scientific research and recommended practices in the field of flight safety, aviation safety and quality.

The Head of the Flight Operations Department has the right to make amendments, changes and additions to the Instruction. This requires prior written submission of comments, suggestions and wishes from interested parties. All amendments received will be thoroughly analyzed and, if necessary, registered with an entry in the “List of Registration of Amendments, Changes and Additions to the Document”.

0.7 Область действия
0.7 Scope

Настоящая инструкция предназначена для использования инспекторами Государственного агентства гражданской авиации Кыргызской Республики при проведении сертификационных, инспекционных и надзорных мероприятий в отношении эксплуатантов воздушных судов.

Положения инструкции применяются в процессе оценки полётной документации, представляемой эксплуатантами, с целью проверки полноты, точности и соответствия записей требованиям нормативных правовых актов Кыргызской Республики в области гражданской авиации, а также применимым международным стандартам.

Инструкция может использоваться в рамках как плановых, так и внеплановых

This instruction is intended for use by inspectors of the Civil Aviation Authority of the Kyrgyz Republic during certification, inspection, and oversight activities concerning aircraft operators.

The provisions of this instruction apply to the evaluation of flight documentation submitted by operators, with the purpose of verifying the completeness, accuracy, and compliance of records with the regulatory legal acts of the Kyrgyz Republic in the field of civil aviation, as well as applicable international standards.

The instruction may be used during both scheduled and unscheduled inspections, including

проверок, в том числе при осуществлении надзора за соответствием условий и ограничений, установленных в сертификате эксплуатанта. Кроме того, документ может служить методическим ориентиром при анализе отдельных фрагментов документации, отражающих ключевые аспекты выполнения полётов.

oversight of compliance with the conditions and limitations established in the operator's certificate. Additionally, this document may serve as a methodological guide when analyzing specific sections of documentation reflecting key aspects of flight operations.

0.8 Связанные документы

0.8 Related documents

Номер/Number	Наименование/ Name
SCAA-QMS-STD-02	Стандарт по разработке нормативных документов ГАГА при КМ КР Standard for the development of regulatory documents of SCAA under the CM of the KR
SCAA-OPS-GM-01	Руководство по выдаче сертификата эксплуатанта Operator's Certificate Issuance Manual
SCAA-OPS-GM-02	Руководство по процедурам продления сертификата эксплуатанта Operator's Certificate Renewal Procedures Manual
SCAA-OPS-GM-03	Руководство по постоянному надзору Guidance on Ongoing Oversight Procedures

0.9 Нормативные ссылки

0.9 Regulatory References

Настоящая Инструкция разработана с учетом требований и рекомендаций следующих документов, стандартов и рекомендуемых практик:

This Instruction has been developed taking into account the requirements and recommendations of the following documents, standards and recommended practices:

Воздушное законодательство Кыргызской Республики:

Air legislation of the Kyrgyz Republic:

– Воздушный Кодекс Кыргызской Республики;

- Авиационные правила Кыргызской Республики-6;
- Руководство по выдаче сертификата эксплуатанта.

- Air Code of the Kyrgyz Republic;
- Aviation Rules of the Kyrgyz Republic-6;
- Guidelines for issuing an Air Operator's Certificate

Инструктивный материал:

-Doc 8335 ИКАО, «Руководство по процедурам эксплуатационной инспекции, сертификации и постоянного надзора» *(издание шестое, 2022);*

-Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов воздушного транспорта КР в части касающейся выдачи эксплуатационных спецификаций ВС.

Instructional material:

- ICAO Doc 8335, Guidelines on Procedures for Operational Inspection, Certification and Ongoing Supervision *(Sixth Edition, 2022);*
- Instruction on Procedures for Certification and Supervision of the Activities of Air Transport Operators of the Kyrgyz Republic in the Part Related to the Issuance of Aircraft Operational Specifications.

0.10 Термины и определения
0.10 Terms and Definitions

В настоящем Положении, применены следующие термины с соответствующими определениями:

In this Regulation, the following terms with appropriate definitions are used:

NOTAM. Извещение, рассылаемое средствами электросвязи и содержащее информацию о введении в действие, состоянии или изменении любого аэронавигационного оборудования, обслуживания и правил или информацию об опасности, своевременное предупреждение о которых имеет важное значение для персонала, связанного с выполнением полетов.

NOTAM. A notice sent by telecommunications containing information on the operation, condition or change of any air navigation equipment, maintenance and regulations, or information on hazards, the timely warning of which is important for personnel involved in the operation of flights.

Аварийный приводной передатчик (ELT). Общий термин, используемый в отношении оборудования, которое передает отличительные сигналы на заданных частотах, и, в зависимости от вида применения, может срабатывать автоматически в результате удара, либо приводиться в действие вручную.

Emergency Drive Transmitter (**ELT**). A general term used in reference to equipment that transmits distinctive signals at specified frequencies and, depending on the application, may be triggered automatically by impact or manually actuated.

Воздушное судно. Любой аппарат, поддерживаемый в атмосфере за счет его взаимодействия с воздухом, исключая взаимодействие с воздухом, отраженным от земной поверхности.

Aircraft. Any craft maintained in the atmosphere by its interaction with air, excluding interaction with air reflected from the earth's surface.

Инцидент. Любое событие, кроме авиационного происшествия и серьезного инцидента, связанное с использованием воздушного судна, которое влияет или могло бы повлиять на безопасность эксплуатации.

Incident. Any event, other than an accident and a serious incident related to the use of the aircraft, that affects or could affect the safety of operation.

Метеорологическая информация. Метеорологическая сводка, анализ, прогноз и любое другое сообщение, касающиеся

Meteorological information. Meteorological summary, analysis, forecast and any other communication relating to actual or expected meteorological conditions.

фактических или ожидаемых метеорологических условий.

Минимальный перечень оборудования (MEL). Перечень, предусматривающий эксплуатацию воздушного судна в определенных условиях при отказе конкретного компонента оборудования, который составляется эксплуатантом в соответствии с MMEL для данного типа воздушных судов или более жесткими требованиями. Минимальный перечень оборудования (MEL) воздушного судна является частью руководства по производству полетов.

Minimum Equipment List (MEL). A list that provides for the operation of an aircraft under certain conditions in the event of a failure of a specific component of the equipment, which is drawn up by the operator in accordance with the MMEL for a given type of aircraft or more stringent requirements. The minimum equipment list (MEL) of the aircraft is part of the flight operations manual.

Обслуживание воздушного движения (ОВД). Общий термин, означающий в соответствующих случаях полетно-информационное обслуживание, аварийное оповещение, консультативное обслуживание воздушного движения, диспетчерское обслуживание воздушного Авиационные правила КР "АПКР-6. Часть I. Коммерческий воздушный транспорт…" 9 движения (районное диспетчерское обслуживание, диспетчерское обслуживание подхода или аэродромное диспетчерское обслуживание).

Air Traffic Maintenance (ATC). A general term that means, in appropriate cases, flight information services, emergency notification, air traffic advisory services, air traffic control services. Part I. Commercial Air Transport..." 9 movements (area control service, approach control service or aerodrome control service).

Опасные грузы. Изделия или вещества, которые способны создавать угрозу здоровью, безопасности, имуществу или окружающей среде и которые указаны в Перечне опасных грузов, приведенном в Технических инструкциях, или которые классифицируются в соответствии с этими Инструкциями.

Dangerous goods. Articles or substances which are likely to pose a threat to health, safety, property or the environment and which are listed in the List of Dangerous Goods in the Technical Instructions or which are classified in accordance with these Instructions.

Перечень отклонений от конфигурации (CDL). Перечень, составляемый организацией, ответственной за типовую конструкцию, утверждаемый государством разработчика, определяющий все внешние части типового воздушного судна, которые могут отсутствовать в начале полета, и содержащий, при необходимости, любую информацию о соответствующих эксплуатационных ограничениях и изменениях летно-технических характеристик.

Configuration Deviation List (CDL). A list drawn up by the organization responsible for the type design, approved by the State of the designer, identifying all external parts of the type aircraft that may be absent at the beginning of the flight, and containing, if necessary, any information on relevant operational limitations and changes in flight performance.

План полета. Определенные сведения о намеченном полете или части полета

Flight plan. Certain information about the intended flight or part of the flight of the aircraft to be submitted to the air traffic service units.

воздушного судна, представляемые органам обслуживания воздушного движения.

Рабочий план полета (FPL). План, составленный эксплуатантом для безопасного выполнения полета с учетом летно-технических характеристик самолета, эксплуатационных ограничений и ожидаемых условий на заданном маршруте и на соответствующих аэродромах.

Руководство по летной эксплуатации (воздушного судна). Руководство, приемлемое для государства эксплуатанта и включающее порядок действий в обычной, особой и аварийной ситуациях, контрольные карты, ограничения, информацию о летно-технических характеристиках и сведения о системах воздушного судна, а также другие материалы, связанные с эксплуатацией воздушного судна.

Руководство по производству полетов. Руководство, содержащее правила, инструкции и рекомендации для использования эксплуатационным персоналом при выполнении своих обязанностей.

Сертификат эксплуатанта (СЭ). Сертификат, разрешающий эксплуатанту выполнять определенные коммерческие воздушные перевозки.

Эксплуатант. Лицо, организация или предприятие, занимающееся эксплуатацией воздушных судов или предлагающее свои услуги в этой области.

Эксплуатационные минимумы аэродрома. Ограничения использования аэродрома для: а) взлета, выражаемые в величинах дальности видимости на ВПП и/или видимости и, при необходимости, параметрами облачности; б) посадки при выполнении двухмерных (2D) заходов на посадку по приборам, выражаемые в величинах видимости и/или дальности видимости на ВПП, минимальной абсолютной/относительной высоты снижения (MDA/H) и, при необходимости, параметрами облачности; в) посадки при выполнении

Operational Flight Plan (FPL). A plan drawn up by the operator for the safe performance of the flight, taking into account the flight characteristics of the aircraft, operational limitations and expected conditions on a given route and at the relevant aerodromes.

Flight Operation Manual (Aircraft). Guidelines acceptable to the State of the operator, including procedures for dealing with normal, special and emergency situations, control charts, limitations, performance and systems information on the aircraft, as well as other materials related to the operation of the aircraft.

Flight Operations Manual. A manual containing rules, instructions and recommendations for use by operating personnel in the performance of their duties.

Air Operator Certificate (AOC). A certificate authorizing an operator to perform certain commercial air transportation.

Operator. A person, organization or enterprise engaged in the operation of aircraft or offering its services in this field.

Aerodrome operating minimums. Restrictions on the use of the aerodrome for: a) take-off, expressed in the values of runway visibility range and/or visibility and, if necessary, cloud parameters; b) landings during two-dimensional (2D) instrument approaches, expressed in runway visibility and/or range, minimum absolute/relative descent altitude (MDA/H) and, if necessary, cloud cover; c) landings during three-dimensional (3D) instrument approaches, expressed in the values of visibility and/or range of visibility on the runway and absolute/relative decision altitude (DA/H) corresponding to the type and/or category of flight.

трехмерных (3D) заходов на посадку по приборам, выражаемые в величинах видимости и/или дальности видимости на ВПП и абсолютной/относительной высоты принятия решения (DA/H), соответствующих типу и/или категории полета.

Эксплуатационные спецификации. Разрешения, условия и ограничения, связанные с сертификатом эксплуатанта и зависящие от условий, изложенных в руководстве по производству полетов.

Operational specifications. Authorizations, conditions and restrictions related to the Air Operator's Certificate and subject to the conditions set out in the Flight Operations Manual.

0.11 Сокращение
0.11 Reduction

Термин	Определение
TCAS	Бортовая система предупреждения столкновения Traffic collision avoidance system
CDL	Перечень отклонений от конфигурации Configuration diviations list
CVR	Бортовой речевой самописец Cockpit voice recorder
ELT	Аварийный приводной датчик Emergency Location Transmitter
EDTO	Полеты с увеличенным удалением от аэродрома Extended Diversion Time Operations
FDR	Самописец полетных данных Flight data recorder
FMC	Flight management computer
FPL	Рабочий план полета Flight plan
IFR	Правила полетов по приборам Instrument Flight Rules
VFR	Правила визуальных полетов Visual Flight Rules
GPWS	Система предупреждения о близости земли Ground proximity warning system
LPT	Турбина низкого давления Low pressure turbine
MEL	Minimum equipment list
QRH	Quick Reference Handbook
АПКР **ARKR**	Авиационные правила Кыргызской Республики Aviation Rules of the Kyrgyz Republic
ВК КР **AIR CODE**	Воздушный кодекс Кыргызской Республики AIR CODE of Kyrgyz Republic
ВПП **RWY**	Взлетно-посадочная полоса Runway

ВС **AC**	Воздушное судно Aircraft
ГАГА КР **SCAA KR**	Государственное агентство гражданской авиации при Кабинете Министров Кыргызской Республики State Civil Aviation Agency under the Cabinet of Ministers of the Kyrgyz Republic
ИКАО **ICOA**	Международная организация гражданской авиации International Civil Aviation Organization
КВС **PIC**	Командир воздушного судна Pilot in command
ОВД **ATS**	Обслуживание воздушного движения Air Traffic Services
ОГА **CAA**	Орган гражданской авиации Civil Aviation Authority
РЛЭ **FCOM**	Руководство по летной эксплуатации Flight Crew Operations Manual
РПП **OM**	Руводство по производству полетов Operations Manual
СЭ **AOC**	Сертификат эксплуатанта Air Operator Certificate
УВД **ATC**	Управление воздушным движением Air Traffic Control
ЭС **OS**	Эксплуатационные спецификации Operational Specifications

0.12 Перечень действующих страниц и регистрация ревизий
0.12 List of Active Pages and Audit Records

Номер раздела Section number	Номер страницы Page number	Номер ревизии Revision number	Действует с: Effective from:
Раздел 0 / Section 0	1	00	
Раздел 0 / Section 0	2	00	
Раздел 0 / Section 0	3	00	
Раздел 0 / Section 0	4	00	
Раздел 0 / Section 0	5	00	
Раздел 0 / Section 0	6	00	
Раздел 0 / Section 0	7	00	
Раздел 0 / Section 0	8	00	
Раздел 0 / Section 0	9	00	
Раздел 0 / Section 0	10	00	
Раздел 0 / Section 0	11	00	
Раздел 0 / Section 0	12	00	
Раздел 0 / Section 0	13	00	
Раздел 0 / Section 0	14	00	
Раздел 0 / Section 0	15	00	
Раздел 1 / Section 1	16	00	
Раздел 1 / Section 1	17	00	
Раздел 1 / Section 1	18	00	
Раздел 1 / Section 1	19	00	
Приложение 1 / Appendix 1	20	00	

Приложение 1 / Appendix 1	21	00	
Приложение 1 / Appendix 1	22	00	
Приложение 1 / Appendix 1	23	00	
Приложение 1 / Appendix 1	24	00	

0.13 Лист регистрации проверок, изменений и дополнений

0.13 List of registration of inspection, amendments and additions

Изм. Changes	Стр. Page	№ Главы / пункта Chapters / paragraphs	Дата Date		Номер и дата приказа (рапорт, сопровод. Письма) о внесении изменений Number and date of the order (report, cover letter) to make changes	Исполнитель – ответственный за ведение экземпляра Программы Executor - responsible for maintaining a copy of the Program		Подпись Signature
			Проверки Checks	Внесения изменений Changes		Должность Position	Ф.И.О. Full name	

Раздел 1 Аспекты проверки полетной документации
Section 1 Aspects of Flight Documentation Inspection

Записи полетной документации делятся на пять аспектов следующим образом:

1 Общий осмотр. Данный осмотр относится к тем элементам, которые являются общими для всех записей в полетной документации. Инспекторы должны оценивать такие элементы, как доступность документов, практичность, соответствие действующим правилам, четкость, полнота и безопасность, поскольку они относятся к требуемым требованиям ведения учета. Инспекторы должны обеспечить, чтобы каждый пакет данных о полетах, который они рассматривали, содержат всю необходимую информацию и связаны с фактическим полетом, который он представляет. Каждый документ должен включать дату, номер рейса и отметки о регистрации воздушных судов, в которых четко указан соответствующий рейс.

2. **Эксплуатационный план полета/решение о выполнении полета (если применимо).** Эта область инспекции относится к требованиям эксплуатационного планирования полетов. Инспекторы оценивают содержание эксплуатационного плана полета. Многие эксплуатанты включают эксплуатационный план полета и, если применимо, решение о выполнении полета в один документ. Это приемлемо и уменьшает дублирование информации, которая может потребоваться двумя документами. Эксплуатационный план полета / решение о выполнении полета должен содержать или иметь в приложениях следующую информацию:

a) наименование эксплуатанта;

b) тип, модель и регистрационные знаки эксплуатируемого ВС;

c) номер рейса и дата выполнения полета;

d) ФИО КВС и каждого члена летного экипажа;

e) аэродром вылета, аэродром назначения, запасные аэродромы и маршрут;

Flight documentation records are divided into five aspects as follows:

1. General inspection. This inspection relates to elements common to all records in the flight documentation. Inspectors should evaluate factors such as document availability, practicality, compliance with applicable regulations, clarity, completeness, and safety, as these pertain to the required record-keeping standards. Inspectors must ensure that each flight data package they review contains all necessary information and is linked to the actual flight it represents. Each document should include the date, flight number, and aircraft registration marks clearly indicating the corresponding flight.

2. Operational flight plan/decision to conduct the flight (if applicable). This area of inspection relates to the requirements for flight operational planning. Inspectors assess the content of the operational flight plan. Many operators include both the operational flight plan and, if applicable, the decision to conduct the flight in one document. This is acceptable and reduces duplication of information that might be required by two separate documents. The operational flight plan/decision to conduct the flight should contain or have attached the following information:

a) name of the operator;

b) type, model, and registration marks of the operated aircraft;

c) flight number and date of the flight;

d) full name of the PIC (Pilot in Command) and each flight crew member;

e) departure aerodrome, destination aerodrome, alternate aerodromes, and route;

f) минимальное количество топлива;

g) заявление о типе эксплуатации (например, IFR, VFR, EDTO);

h) Последние доступные метеорологические сводки и прогнозы для аэродрома назначения и запасных аэродромов — это может быть отдельный документ; а также

i) любая дополнительная информация о погоде, которую КВС считает необходимой.

3. Процедура расчета необходимого количества топлива. Цель этой части инспекции состоит в том, чтобы определить, будет ли ВС заявителя отправлен с адекватным количеством топлива в соответствии с Авиационными правилами КР и РПП.

Для принятия этого решения инспекторы должны рассмотреть требования к расчетам топлива и образцы эксплуатационных планов полета. Выбранный контрольный образец должен включать в себя множество отрезков, отправленных с аэродромов по маршруту, требующих различных потребностей в топливе. Образец должен включать в себя секторы, в которых потребность ВС в топливе имеет решающее значение. Количество топлива на борту должно быть подтверждено в соответствии с техническими данными ВС и с соответствующими корректировками на направление и скорость ветра, высоты полета по маршруту. Количество топлива на борту включает руление на аэродромах, полет по маршруту, полет от аэродрома назначения до запасного (если применимо), аварийного запаса, окончательного резерва и дополнительного запаса (см. Следующий пункт) топлива.

Инспекция также рассматривает дополнительное топливо, необходимое для полета до запасного аэродрома в случае отказа одного двигателя или разгерметизации в наиболее критической точке при полете по маршруту, в зависимости от того, что больше, в соответствии с требованиями Авиационных правил КР.

f) minimum fuel quantity;

g) statement of the type of operation (e.g., IFR, VFR, EDTO);

h) the latest available meteorological reports and forecasts for the destination and alternate aerodromes — this may be a separate document; and

i) any additional weather information the PIC deems necessary.

3. Fuel calculation procedure. The purpose of this part of the inspection is to determine whether the applicant's aircraft will be dispatched with an adequate amount of fuel in accordance with the Kyrgyz Republic's Aviation Regulations and the Operations Manual.

To make this determination, inspectors must review the fuel calculation requirements and samples of operational flight plans. The selected control sample should include multiple sectors dispatched from aerodromes along the route, reflecting various fuel requirements. The sample should cover sectors where the aircraft's fuel needs are critical. The onboard fuel quantity must be verified according to the aircraft's technical data and appropriate adjustments for wind direction and speed, as well as the cruising altitude along the route. The onboard fuel quantity includes taxiing at aerodromes, flight along the route, flight from the destination aerodrome to the alternate (if applicable), contingency fuel, final reserve, and additional fuel (see the next section).

The inspection also considers additional fuel required for flight to the alternate aerodrome in the event of an engine failure or depressurization at the most critical point during the route, whichever is greater, in accordance with the requirements of the Kyrgyz Republic's Aviation Regulations.

4. Проверка сводно-загрузочной ведомости. Каждый пакет записей о полетах должен содержать массу самолета, а также информацию о центровке и загрузке. Информация о весе пассажиров и грузов должна быть точно отражена в сводно-загрузочной ведомости. Инспекторы должны проверять документы по загрузке эксплуатанта, чтобы проверить их точность и соблюдение требования авиационных правил и фактических данных о загрузке самолета. Проверка устанавливает, что воздушное судно безопасно и правильно загружено в соответствии с:

a) требованиями к расчету массы и центровки ВС в РПП;

b) авиационными правилами, соответствия техническим данным ВС, ограничивающими массу

c) ограничениям массы и центровки, указанные в РЛЭ ВС и РПП;

d) ограничениям по загрузке на поверхность палубы, как указано в РЛЭ ВС и РПП; а также,

e) ограничения в отношении перевозки опасных грузов (если применимо).

У эксплуатантов могут быть одобренные органом гражданской авиации системы, окончательные показатели массы и баланса которых, передаются экипажу через ACARS или по радио, после того как ВС покинуло место стоянки или перрон. Эта информация, которая обычно состоит из скорректированной массы взлетной массы ВС, имеет решающее значение для членов экипажа для точного определения данных взлета. Инспекторы должны обеспечить, чтобы информация, содержащаяся в сводно-грузовой ведомости, точно отражала фактические пассажирские и грузовые массы.

В дополнение к вышесказанному, другой важной особенностью этой оценки является исследование метода заявителя по проведению общего контроля массы. Инспектор органа гражданской авиации проверяет систему и методы, с помощью которых проводится проверка и поддержание

4. Verification of the load and trim sheet. Each flight record package must include the aircraft weight, as well as information on center of gravity and loading. Information on passenger and cargo weights must be accurately reflected in the load and trim sheet. Inspectors must review the operator's loading documents to verify their accuracy and compliance with aviation regulations and actual aircraft loading data. The verification ensures that the aircraft is safely and properly loaded in accordance with:

a) the aircraft mass and balance calculation requirements in the Operations Manual;

b) aviation regulations and compliance with the aircraft's technical data limiting the mass;

c) mass and balance limitations specified in the Aircraft Flight Manual and Operations Manual;

d) deck loading limitations as specified in the Aircraft Flight Manual and Operations Manual; and

e) restrictions regarding the carriage of dangerous goods (if applicable).

Operators may have Civil Aviation Authority-approved systems whereby the final mass and balance data are transmitted to the crew via ACARS or radio after the aircraft has left the parking stand or apron. This information, which usually consists of the corrected takeoff weight of the aircraft, is crucial for crew members to accurately determine takeoff performance data. Inspectors must ensure that the information contained in the load and trim sheet accurately reflects the actual passenger and cargo weights.

In addition to the above, another important aspect of this assessment is the review of the applicant's method for conducting overall mass control. The Civil Aviation Authority inspector examines the system and procedures by which the aircraft's mass is verified and maintained, ensuring that mass changes due to various

массы ВС, чтобы убедиться, что изменения массы из-за различных модификаций и другим причинам полностью учитывались. Это определение может потребовать координации между инспекторами летной эксплуатации и летной годности.

5. Допуск к полетам после технического обслуживания. Допуск к полетам после технического обслуживания должен быть подготовлен в соответствии с процедурами, описанными в руководстве технической организации процедурам технического обслуживания. Инспекторы должны:

a) подтвердить, что записи о техническом обслуживании ВС актуальном состоянии;

b) подтвердить достоверность допуска ВС к технического обслуживания; полетам по В после

c) проверить количество отложенных дефектов, а время отложенного дефекта включает ограничения по времени и соответствует установленным срокам; а также

d) проверить соответствие требованиям MEL для подтверждения того, что воздушное судно было пригодно к полетам, и необходимое оборудование для эксплуатации пригодно для использования.

2. Другие требуемые для проверки документы. Этот проверяемый аспект относится к таким элементам, как соответствующие прогнозы погоды, NOTAM, слив топлива, специальные маршруты или требования к воздушному пространству (если применимо) и другие документы, выданные членам летного экипажа перед каждым полетом.

3. Процедуры отчета. Для отчетности инспекторами органа ГА используется заполненная контрольная карта проверок эксплуатации и полетных записей Приложения 1.

modifications and other reasons are fully accounted for. This determination may require coordination between flight operations and airworthiness inspectors.

5. Release to service after maintenance. The release to service following maintenance must be prepared in accordance with the procedures described in the maintenance organization's manual. Inspectors shall:

a) confirm that the aircraft maintenance records are up to date;

b) verify the validity of the aircraft release to service after maintenance;

c) check the number of deferred defects, ensuring that the deferred defect time limits include time restrictions and comply with established deadlines; and

d) verify compliance with the Minimum Equipment List (MEL) requirements to confirm that the aircraft is fit for flight and that the required equipment for operation is serviceable.

2. Other documents required for verification. This aspect covers items such as relevant weather forecasts, NOTAMs, fuel jettison procedures, special routes or airspace requirements (if applicable), and other documents issued to flight crew members before each flight.

3. Reporting procedures. For reporting, inspectors of the Civil Aviation Authority use the completed Operational and Flight Records Inspection Checklist, Appendix 1.

Приложение 1
Appendix 1

Контрольная карта проверки летной эксплуатации ВС записей в полётной документации
Checklist for the Inspection of Aircraft Operational and Flight Documentation Records

Наименование эксплуатанта: **Name of the operator:**		**ФИО инспектора:** **Inspector's name:**	**Область проверки инспектора:** **Scope of the inspector's inspection:**
Месторасположение: **Location:**	**Дата** (год/месяц/день)**:** **Date** (year/month/day):		
Цель проверки **Purpose of the audit**			

№	**Аспекты, подлежащие проверке** **Aspects to be verified**	**Авиационные правила или Стандарт** **Aviation Regulations or Standard**	**Ссылка на документ эксплуатанта** **References to the operator's document**	**Соответствует** **compliant**	**Не соответствует** **Not compliant**	**Не применимо** **Not applicable**	**Примечания** **Notes**
1. Общее положения 1. General Provisions							
	Доступность Availability			☐	☐	☐	
	Практичность Practicality	Данная инструкция п.1 This Instruction, Clause 1					
	Своевременность Timeliness	Данная инструкция п.1 This Instruction, Clause 1		☐	☐	☐	
	Чёткость/разборчивость Clarity/Legibility	Данная инструкция п.1 This Instruction, Clause 1		☐	☐	☐	
	Полнота записей Completeness of records	Данная инструкция п.1 This Instruction, Clause1		☐	☐	☐	

	Надёжный/безопасный Reliability/Safety	Данная инструкция п.1 This Instruction, Clause 1					
2. Эксплуатационный план 2. Operational Flight Plan				☐	☐	☐	
	Содержит следующие элементы: Contains the following elements:			☐	☐	☐	
	- Наименование эксплуатанта - Operator's name	Данная инструкция п.2 This Instruction, Clause 2		☐	☐	☐	
	- Тип ВС/модель ВС - Aircraft type/model	Данная инструкция п.2 This Instruction, Clause 2		☐	☐	☐	
	- Регистрационный номер ВС - Aircraft registration number	Данная инструкция п.2 This Instruction, Clause 2					
	- Номер рейса - Flight number	Данная инструкция п.2 This Instruction, Clause 2		☐	☐	☐	
	- Дата - Date	Данная инструкция п.2 This Instruction, Clause 2		☐	☐	☐	
	- Имена членов экипажа КВС - PIC and crew names	Данная инструкция п.2 This Instruction, Clause 2		☐	☐	☐	
	- Пункт отправления - Departure aerodrome	Данная инструкция п.2 This Instruction, Clause 2					
	- Маршрут полёта - Flight route	Данная инструкция п.2 This Instruction, Clause 2		☐	☐	☐	
	- Пункт назначения - Destination	Данная инструкция п.2 This Instruction, Clause 2		☐	☐	☐	
	- Количество топлива на борту - Fuel on board	Данная инструкция п.2 This Instruction, Clause 2		☐	☐	☐	
	- Минимальное требуемое топливо - Minimum required fuel	Данная инструкция п.2 This Instruction, Clause 2		☐	☐	☐	
	- Запасной аэродром - Alternate aerodrome	Данная инструкция п.2 This Instruction, Clause 2					
3. Расчёт количества топлива 3. Fuel Calculation				☐	☐	☐	

	Адекватная заправка топлива Adequate fuel uplift	Данная инструкция п.3 This Instruction, Clause 3		☐	☐	☐	
	Адекватное количество топлива для непредвиденных случаев в полёте Sufficient contingency fuel for in-flight circumstances	Данная инструкция п.3 This Instruction, Clause 3					
4. Сводно-загрузочная ведомость 4. Load and Trim Sheet				☐	☐	☐	
1	Содержит следующие виды масс: Includes the following weight types:			☐	☐	☐	
	- Воздушное судно - Aircraft	Данная инструкция п.4 This Instruction, Clause 4					
	- Топливо и масла - Fuel and oils	Данная инструкция п.4 This Instruction, Clause 4		☐	☐	☐	
	- Груз и багаж - Cargo and baggage	Данная инструкция п.4 This Instruction, Clause 4		☐	☐	☐	
	- Пассажиры - Passengers	Данная инструкция п.4 This Instruction, Clause 4		☐	☐	☐	
	- Экипаж - Crew	Данная инструкция п.4 This Instruction, Clause 4		☐	☐	☐	
2	Содержит максимальную разрешённую массу ВС в соответствии со следующим: Contains maximum allowable aircraft weight based on	Данная инструкция п.4 This Instruction, Clause 4					
	- Ограничения длины ВПП - Runway length limitations	Данная инструкция п.4 This Instruction, Clause 4		☐	☐	☐	
	- Ограничения высоте по полёта - Cruise altitude limitations	Данная инструкция п.4 This Instruction, Clause 4					
	- Характеристики полёта ВС по маршруту - Aircraft performance along route |	Данная инструкция п.4 This Instruction, Clause 4		☐	☐	☐	
	- Ограничения веса ВС для посадки - Aircraft landing weight limits	Данная инструкция п.4 This Instruction, Clause 4		☐	☐	☐	
	- Данные общего контроля массы ВС - Aircraft mass control data	Данная инструкция п.4 This Instruction, Clause 4		☐	☐	☐	
3	Ограничения массе по и центровке	Данная инструкция п.4		☐	☐	☐	

	Weight and balance limitations	This Instruction, Clause 4					
4	Ограничения распределению по загрузки внутри ВС Loading distribution limitations inside aircraf	Данная инструкция п.4 This Instruction, Clause 4					
5	опасных грузов Dangerous goods	Данная инструкция п.4 This Instruction, Clause 4		☐	☐	☐	
5. Допуск ВС к полётам после ТО Aircraft Release to Service After Maintenance				☐	☐	☐	
	Подтвердить, что следующие условия выполнены: Confirm that the following conditions are met:			☐	☐	☐	
	- Допуск ВС к полётам после ТО - Aircraft release to service after maintenance	Данная инструкция п.5 This Instruction, Clause 5		☐	☐	☐	
	- Процедуры отложенных дефектов - Deferred defect procedures	Данная инструкция п.5 This Instruction, Clause 5					
	- Соответствие требованиям к MEL - Compliance with MEL requirements	Данная инструкция п.5 This Instruction, Clause 5		☐	☐	☐	
	- ВС пригодно полётам к и необходимое оборудование работоспособно - Aircraft is airworthy and equipment is serviceable	Данная инструкция п.5 This Instruction, Clause 5		☐	☐	☐	
6. Другая требуемая документация 6. Other Required Documentation				☐	☐	☐	
1	Доклады фактической о погоде, прогнозы погоды, выводы и описания Actual and forecast weather reports, summaries, descriptions	Данная инструкция п.6 This Instruction, Clause 6		☐	☐	☐	
2	Слив топлива Fuel jettison procedures	Данная инструкция п.6 This Instruction, Clause 6					
3	NOTAMS	Данная инструкция п.6 This Instruction, Clause 6		☐	☐	☐	
4	Специальные требования для выполнения полётов по маршруту или в воздушном пространстве Special route or airspace requirements (if applicable)	Данная инструкция п.6 This Instruction, Clause 6		☐	☐	☐	
5	Другое Other	Данная инструкция п.6 This Instruction, Clause 6					

Примечания
Notes

Соответствует **Compliant**	**Не соответствует** **Not compliant**	**ФИО и подписи инспекторов** **Names and signatures of inspectors**	**Ознакомлен:** Подпись и ФИО руководителя отдела Органа ГА **Familiarized:** Signature and full name of the head of the department of the Civil Aviation Authority
☐	☐		
☐	☐		